

Inhalt

I. Grundlagen: Was ist interkulturelle Literatur?	7
II. Forschungsbericht	9
III. Ansätze, Theorien und Methoden der Analyse interkultureller Literatur	12
1. Alterität und Fremdheit	12
2. Dekonstruktion und Hermeneutik	14
3. ‚Orientalismus‘ und Postkoloniale Studien	16
4. Gender und Machtasymmetrien	18
IV. Geschichte interkultureller Literatur	22
1. Vorgeschichte interkultureller Literatur	23
2. J. W. Goethes ‚Weltliteratur‘ und ihre Kontexte	26
3. Indien, Ägypten und die Literatur der Romantik	28
4. Die ‚Entdeckung der Welt‘ in der Literatur des Realismus	39
5. Exotismus und Primitivismus in den Avantgarde-Bewegungen	47
6. Außereuropäische Kulturen in der literarischen Moderne	58
V. Interkulturelle deutschsprachige Gegenwartsliteratur	63
1. Deutsch-türkische Literatur	63
1.1 Entwicklungstendenzen der deutsch-türkischen Literatur	67
1.2 Die Stellung der deutsch-türkischen Literatur in der Ge- genwartsliteratur	69
2. Deutsch-arabische und deutsch-iranische Literatur	73
3. Deutsch-rumänische Literatur	83
4. Deutsch-baltische, deutsch-russische und deutsch-ukrainische Literatur	96
5. Weitere Konstellationen interkultureller Literatur nach 1945	104
VI. Exemplarische Textanalysen	115
1. Deutsch-türkische, deutsch-arabische und deutsch-iranische Literatur	115
1.1 Emine Sevgi Özdamar: <i>Das Leben ist eine Karawanserei, hat zwei Türen, aus einer kam ich rein, aus der anderen ging ich raus</i> (1992)	115
1.2 Emine Sevgi Özdamar: <i>Die Brücke vom Goldenen Horn</i> (1998)	117
1.3 Zafer Şenocak: <i>Deutschsein. Eine Aufklärungsschrift</i> (2011)	119
1.4 Sherko Fatah: <i>Das dunkle Schiff</i> (2008)	123

1.5 Navid Kermani: <i>Große Liebe</i> (2014)	128
2. Deutsch-rumänische Literatur: Herta Müllers <i>Atemschaukel</i> (2009)	134
3. Ukrainisch-österreichische Literatur: Julya Rabinowich: <i>Die Erdfresserin</i> (2012)	141
4. Weitere Konstellationen interkultureller Literatur nach 1945	145
4.1 Yoko Tawada: <i>Talisman</i> (1996)	145
4.2 Ilija Trojanow: <i>Der Weltensammler</i> (2006)	152
Bibliographie	157
Register	167